

AMPOULE LED

FR BE

AMPOULE LED

Guide de démarrage rapide

NL BE

LED-LAMP


Startgids

DE AT CH

LED-LAMPE

Kurzanleitung

FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	4
NL/BE	Startgids	Pagina	11
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	18

FR **BE** Ce petit guide de démarrage rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Il sert à la mise en service immédiate de ce produit. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et respectez en particulier les consignes de sécurité. Pour pouvoir consulter toutes les fonctions du produit dans leur intégralité, veuillez sélectionner le lien **Mode d'emploi** dans le menu d'application  **Moi**. Vous pouvez également télécharger le mode d'emploi complet sur le site Web suivant : <http://www.lidl-service.com>


Conservez ce petit guide de démarrage rapide dans un endroit sûr. Lors de la remise de produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

NL **BE** Deze snelstartgids maakt een vast deel uit van de gebruiksaanwijzing. Het dient ervoor om het product direct in gebruik te kunnen nemen. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing en neem vooral de veiligheidsaanwijzingen in acht.

Selecteer de link **Gebruiksaanwijzing** in het menu  **Ik** van de app, om alle functies van het product volledig te kunnen nalezen. U kunt de volledige gebruiksaanwijzing ook downloaden van de volgende website: <http://www.lidl-service.com>

Bewaar deze snelstartgids op een veilige plaats. Overhandig bij het doorgeven van het product aan derden tevens alle documentatie.

DE **AT** **CH** Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Sie dient dazu, dieses Produkt sofort in Betrieb nehmen zu können. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Um alle Funktionen des Produkts vollständig nachlesen zu können, wählen Sie bitte den Link **Bedienungsanleitung** im App-Menü  **Ich** aus. Sie können die vollständige Bedienungsanleitung auch von der folgenden Website herunterladen: <http://www.lidl-service.com>

Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

AMPOULE LED

Utilisation conforme aux prescriptions	Page 5
Vous avez besoin	Page 5
Données techniques	Page 6
Coupler le produit et l'appareil portable	Page 7
Découpler le produit de l'appareil portable	Page 9
Réinitialiser le produit manuellement (Reset)	Page 10
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page 10

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette ampoule LED (ci-après dénommée le « produit ») est utilisée pour l'éclairage à l'intérieur de locaux.

Approprié

À usage privé

Non approprié

À des fins industrielles/
commerciales

Utilisation dans des zones
climatiques tropicales

Chaque autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.



La commande et la configuration du produit se font à travers l'application **Lidl Home**.

● Vous avez besoin



Passerelle :

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Routeur :

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Appareil mobile :

iOS 9.0 ou supérieur

Android 5.0 ou supérieur

● Données techniques



Modèle	HG06106A	HG06106B	HG06106C
Puissance nominale	4,5 W	6,5 W	9 W
Douille	GU10	E14	E27
Flux lumineux total (6500 K)	Cône 90° : 250 lm 470 lm 806 lm		
Dimensions (mm) (Ø x L)	50 x 65	39 x 120	60 x 115
Tension de fonctionnement	230 V~, 50 Hz		
Plage de fréquence	de 2,4 à 2,485 GHz		
Puissance d'émission max.	13 dBm		
Durée de fonctionnement	30000 h		
Cycles de commutation (marche/arrêt)	100000		
Protocole de communication	ZigBee 3.0		
Portée de réception	env. 70 m (champ libre)		

Température de fonctionnement	de -10 à +40 °C
Humidité de l'air durant le fonctionnement	de 10 à 80 %
Température de la couleur	de 2200 à 6500 K
Indice de rendu des couleurs R_a	> 95
Durée de préchauffage (60 %)	< 1 s = 60 % de lumière
Commande de la luminosité	Réglable par application ou télécommande

● Coupler le produit et l'appareil portable




① REMARQUES :


- La version Android de l'application suit les mêmes principes que la version iOS ; il peut y avoir des divergences entre les deux plateformes, tels que des commandes d'écran ou symboles légèrement différents.
- La mise à jour du micrologiciel (firmware) peut entraîner des changements dans les fonctionnalités de l'application.
- Vous pouvez trouver des instructions d'utilisation mises à jour ici :

Onglet  **Moi** :



Tapez sur **Mode d'emploi**.

Préparation

- Installez l'application **Lidl Home** et configurez la passerelle (→ mode d'emploi de la passerelle).
- 1. Interrupteur sur arrêt.
- 2. Visser le produit dans la douille de la lampe.
- 3. Interrupteur sur marche. Le produit clignote lentement.
- 4. Prêt pour le couplage.
- 5. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
- 6. Onglet  **Chez moi** :
Tapez  (ajouter d'autres appareils).
- 7. Sélectionner la catégorie **Éclairage**.
- 8. Sélectionner : Ampoule LED
 - iOS : **Atmosphère**
 - Android : **Atmosphère**
- 9. Sélectionner la passerelle.
- ① Nécessaire uniquement si vous disposez de 2 passerelles ou plus.
- 10. Tapez sur **Terminé**.
- 11. Tapez sur **Suivant**.
- 12. Tapez sur **Terminé**.
- 13. Connexion établie.
- 14. Dénommer le produit : Tapez  sur et entrez un nom.

15. Tapez sur une pièce, afin de déterminer la localisation du produit (la pièce sélectionnée est marquée en gris).
16. Tapez sur **Terminé**.
17. Couplage terminé.
18. Passer à l'écran Chez moi :
Tapez sur .

● Découpler le produit de l'appareil portable

1. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
2. Onglet  **Chez moi** :
Tapez sur **Ampoule**.
3. Tapez sur .
4. Tapez sur **Supprimer l'appareil**.
Sélectionner :
 - **Séparer**
 - ou
 - **Séparer et supprimer toutes les données**(→ « Autres fonctions »).
5. Tapez sur **Valider**.

● Réinitialiser le produit manuellement (Reset)

1. Interrupteur 3 fois marche/arrêt.
2. Interrupteur sur marche. Le produit clignote lentement. Réinitialisation réussie.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit AMPOULE LED HG06106A, HG06106B, HG06106C répond aux directives de l'UE 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.owim.com



LED-LAMP

Bestemd gebruik	Pagina 12
U hebt nodig	Pagina 12
Technische gegevens	Pagina 13
Product en mobiel apparaat koppelen	Pagina 14
Product van het mobiele apparaat ontkoppelen	Pagina 16
Product handmatig herstellen (reset)	Pagina 17
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina 17

● Bestemd gebruik

Deze LED-lamp (hierna "product" te noemen) is bestemd voor de verlichting van binnenruimtes.

Geschikt

Privégebruik

Niet geschikt

Industriële/bedrijfsmatige doeleinden

Gebruik in tropische klimaatzones

Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.



De besturing en installatie van het product vindt plaats via de app **Lidl Home**.

● U hebt nodig



Gateway:

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobiel apparaat:

iOS 9.0 of hoger

Android 5.0 of hoger

● Technische gegevens



Model	HG06106A	HG06106B	HG06106C
Nominaal vermogen	4,5 W	6,5 W	9 W
Lampvoet	GU10	E14	E27
Totale lichtstroom (6500 K)	90°-kegel: 250 lm	470 lm	806 lm
Afmetingen (mm) (Ø x l)	50 x 65	39 x 120	60 x 115
Bedrijfsspanning	230 V~ 50 Hz		
Frequentiebereik	2,4 tot 2,485 GHz		
Max. zendvermogen	13 dBm		
Gebruiksduur	30000 h		
Schakelcycli (aan/uit)	100000		
Communicatieprotocol	ZigBee 3.0		
Ontvangstbereik	ca. 70 m (vrij zicht)		

Gebruikstemperatuur	- 10 tot +40 °C
Bedrijfsluchtvochtigheid	10 tot 80 %
Kleurtemperatuur	2200 tot 6500 K
Kleurweergave-index R_a	> 95
Opwarmtijd (60 %)	< 1 s = 60 % licht
Helderheidsregeling	Dimbaar via de app of met afstandsbediening

● Product en mobiel apparaat koppelen



① TIPS:


- De Android-versie van de app volgt hetzelfde principe als de iOS-versie; er kunnen zich discrepanties tussen de beide platformen voordoen, zoals licht verschillende beeldschermopdrachten of symbolen.
- Het bijwerken van de firmware kan wijzigingen in de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.
- U treft hier een bijgewerkte gebruiksaanwijzing aan:

Tabblad  **Ik**:

Gebruiksaanwijzing aantikken.

Vorbereiding

- App **Lidl Home** en gateway installeren (→ gebruiksaanwijzing gateway).
- 1. Lichtschakelaar uit.
- 2. Draai het product in de lampfitting.
- 3. Lichtschakelaar aan. Het product knippert langzaam.
- 4. Gereed voor koppelen.
- 5. App **Lidl Home** openen.
- 6. Tabblad  **Thuis**:
 - ⊕ aantikken (meer apparaten toevoegen).
- 7. Categorie **Belichting** selecteren.
- 8. Selecteren: LED-lamp
 - iOS: **Atmosfeer**
 - Android: **Atmosfeer**
- 9. Gateway selecteren.
- ① Alleen noodzakelijk indien u 2 of meer gateways bezit.
- 10. **Gereed** aantikken.
- 11. **Verder** aantikken.
- 12. **Gereed** aantikken.
- 13. Verbinding tot stand gebracht.
- 14. Product benoemen:  aantikken en naam invoeren.

15. Tik een ruimte aan, om de locatie van het product vast te leggen (de geselecteerde ruimte wordt grijs gearceerd).
16. **Gereed** aantikken.
17. Koppeling voltooid.
18. Wisselen naar startbeeldscherm:
 aantikken.

● Product van het mobiele apparaat ontkoppelen

1. App **Lidl Home** openen.
2. Tabblad  **Thuis**:
Lamp aantikken.
3.  aantikken.
4. **Apparaat verwijderen** aantikken.
Selecteren:
 - **Loskoppelen**
 - of
 - **Koppel los en wis alle gegevens**
(→ "Uitgebreide functies").
5. **Bevestigen** aantikken.

● **Product handmatig herstellen (reset)**

1. Lichtschakelaar 3 x aan/uit.
2. Lichtschakelaar aan. Het product knippert langzaam. Reset geslaagd.

● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

Wij, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren alleen onder onze verantwoording, dat het product LED-LAMP HG06106A, HG06106B, HG06106C voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/125/EG.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar:

www.owim.com



LED-LAMPE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	19
Sie benötigen	Seite	19
Technische Daten	Seite	20
Produkt und Mobilgerät koppeln	Seite	21
Produkt vom Mobilgerät entkoppeln	Seite	23
Produkt manuell zurücksetzen (Reset)	Seite	24
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	24

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese LED-Lampe (nachfolgend „Produkt“ genannt) dient zur Beleuchtung von Innenräumen.

Geeignet

Privater Gebrauch

Nicht geeignet

Industrielle/gewerbliche Zwecke
Einsatz in tropischen Klimazonen

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantiumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts erfolgt über die App **Lidl Home**.

● Sie benötigen



Gateway:

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilgerät:

iOS 9.0 oder höher

Android 5.0 oder höher

● Technische Daten



Modell	HG06106A	HG06106B	HG06106C
Nennleistung	4,5 W	6,5 W	9 W
Lampensockel	GU10	E14	E27
Lichtstrom gesamt (6500 K)	90°-Kegel: 250 lm	470 lm	806 lm
Abmessungen (mm) (Ø x L)	50 x 65	39 x 120	60 x 115
Betriebsspannung	230 V~, 50 Hz		
Frequenzbereich	2,4 bis 2,485 GHz		
Max. Sendeleistung	13 dBm		
Betriebszeit	30000 h		
Schaltzyklen (ein/aus)	100000		
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 3.0		
Empfangsreichweite	ca. 70 m (freie Fläche)		

Betriebstemperatur	- 10 bis +40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	10 bis 80 %
Farbtemperatur	2200 bis 6500 K
Farbwiedergabeindex R _a	> 95
Aufwärmzeit (60 %)	< 1 s = 60 % Licht
Helligkeitssteuerung	Dimmbar per App oder Fernbedienung

● Produkt und Mobilgerät koppeln



① HINWEISE:


- Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- Eine aktualisierte Bedienungsanleitung finden Sie hier:

Reiter  **Ich** :

Bedienungsanleitung antippen.

Vorbereitung

- App **Lidl Home** installieren und Gateway einrichten (→ Gateway-Bedienungsanleitung).
- 1. Lichtschalter aus.
- 2. Produkt in Lampenfassung eindrehen.
- 3. Lichtschalter ein. Produkt flackert langsam.
- 4. Bereit zur Kopplung.
- 5. App **Lidl Home** öffnen.
- 6. Reiter  **Zuhause** :
 - ⊕ antippen (weitere Geräte hinzufügen).
- 7. Kategorie **Beleuchtung** auswählen.
- 8. Auswählen: LED-Lampe
 - iOS: **Atmosphäre**
 - Android: **Atmosphäre**
- 9. Gateway auswählen.
- ⓘ Nur notwendig, falls Sie 2 oder mehrere Gateways besitzen.
- 10. **Fertig** antippen.
- 11. **Weiter** antippen.
- 12. **Fertig** antippen.
- 13. Verbindung hergestellt.
- 14. Produkt benennen:  antippen und Namen eingeben.

15. Einen Raum antippen, um Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).
16. **Fertig** antippen.
17. Kopplung abgeschlossen.
18. Zum Home-Bildschirm wechseln:
 antippen.

● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

1. App **Lidl Home** öffnen.
2. Reiter  **Zuhause**:
Lampe antippen.
3.  antippen.
4. **Gerät entfernen** antippen.
Auswählen:
 - **Trennen**
 - oder
 - **Trennen und löschen Sie alle Daten**
(→ „Erweiterte Funktionen“).
5. **Bestätigen** antippen.

● **Produkt manuell zurücksetzen (Reset)**

1. Lichtschalter 3x ein/aus.
2. Lichtschalter ein. Produkt flackert langsam.
Reset erfolgreich.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt LED-LAMPE HG06106A, HG06106B, HG06106C den EU-Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06106A / HG06106B / HG06106C

Version: 08/2020



IAN 334403_2001

20